



# Instrukcja

Primo 70



[www.juwel-aquarium.com](http://www.juwel-aquarium.com)

## Wstęp

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup akwarium firmy JUWEL Aquarium i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Nasze produkty są produkowane z zachowaniem największej staranności i przy użyciu najnowocześniejszej techniki.

Do wytworzenia tych produktów przyczyniło się ponad 40 lat doświadczenia w produkcji akwariów i akcesoriów do nich. Są one zaprojektowane i wyprodukowane według najnowszego stanu techniki i badań naukowych w ich obszarze wykorzystywania.

### ⚠ Wskazówki:

Prosimy Państwa najpierw o uważne przeczytanie wszystkich rozdziałów tej instrukcji obsługi i sprawdzenie, czy nabyte akwarium JUWEL jest kompletne. Dopiero po tym można uruchomić akwarium. Części elektryczne należy przyłączyć do sieci dopiero na koniec.

Prosimy o przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń dotyczących konserwacji i czyszczenia wszystkich komponentów.

Niniejsza instrukcja obsługi została napisana z największą starannością, aby dostarczyć Państwu prawidłowych i precyzyjnych informacji. Nie możemy jednak ponosić odpowiedzialności za wyniki ewentualnie pomyłki i błędy w druku. Dane techniczne należy traktować jako wartości przybliżone. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

Przed kontaktem z wodą należy wyciągnąć wtyczki sieciowe wszystkich eksploatowanych w wodzie urządzeń.

### ⚠ Wskazówki:

Prosimy zwrócić uwagę na to, że jeśli umieszczacie Państwo w akwarium kamienie szprurowe lub inne podobne instalacje wentylacyjne, to powinny się one znajdować pośrodku akwarium. Przy używaniu tego typu urządzeń może dojść do tworzenia się bryzgów lub skroplin wody na lampie, która może spływać następnie po zewnętrznej stronie akwarium. Jeżeli dojdzie do tego zjawiska, nie jest to podstawą do uznania produktu za wybrakowany.

Nie transportować akwarium, kiedy jest napelnione wodą.

Prosimy o zwrócenie uwagi przy konserwacji akwarium, aby nie uszkodzić miejsc sklejenia.

Nie używać przy czyszczeniu akwarium żadnych toksycznych substancji.

### ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa:

Z niniejszego urządzenia wolno korzystać dzieciom od 8. roku życia oraz osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osobom nie posiadającym doświadczenia i wiedzy jedynie wtedy, gdy są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i gdy rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem i należy je nadzorować przy czyszczeniu i konserwacji wykonywanej przez użytkownika.

### ⚠ Praca tylko z wyłącznikiem różnicowo-prądowym, maks. 30mA.

### ⚠ Wtyczki sieciowe urządzeń elektrycznych nie mogą być wilgotne. Podłączać wtyczki elektryczne do sieci prądu na takiej wysokości, aby przewód przyłączeniowy tworzył pętlę, po której będzie spływała woda.

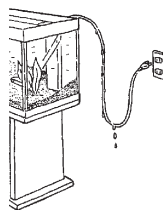
### ⚠ Ze względów bezpieczeństwa stosowanie lampy NovoLux dozwolone jest tylko z oryginalnym zasilaczem wtyczkowym JUWEL.

Przy wymianie należy stosować jedynie oryginalne lampy i zasilacze wtyczkowe JUWEL NovoLux LED.

Lampę NovoLux LED należy instalować wyłącznie na przewidzianych do tego uchwytach lub pokrywach JUWEL.

Nie wolno otwierać LED NovoLux.

Nie wolno naprawiać przewodu przyłączeniowego. W przypadku uszkodzenia należy zawsze wymieniać całą lampę / cały zasilacz wtyczkowy.



## Ustawianie

Przy produkcji naszych akwariów JUWEL stosujemy najnowocześniejsze metody, a pakowanie odbywa się z największą starannością, aby uniknąć uszkodzeń. Jednak Państwa akwarium pokonało daleką drogę transportu. Dlatego zalecamy Państwu sprawdzenie najpierw w odpowiednim miejscu poprzez napełnienie wodą, czy akwarium jest szczelne.

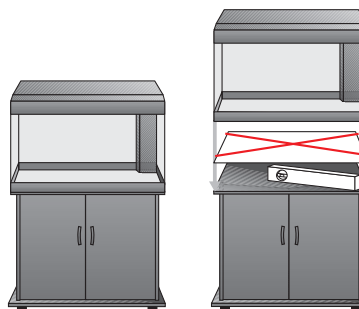
Następnie należy wybrać miejsce ustawienia akwarium. Miejsce to powinno mieć równe podłoże, być nośne i posiadać przyłączenie do sieci. Prosimy zwrócić uwagę na to, by miejsce to nie było zbyt jasne oraz aby akwarium nie było wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Mogłoby to spowodować dodatkowe nagrzanie akwarium i nadmierny rozrost alg.

Akwarium należy ustawić na odpowiedniej szafce do akwarium JUWEL. Szafka jest zabezpieczona przed bryzgami wody oraz dopasowana do akwarium wzorem, wymiarami i nośnością. Prosimy zwrócić uwagę na to, by szafka stała poziomo; ewentualnie skontrolować to poziomnicą.

Akwarium JUWEL jest wyposażone w spodnią ramą zabezpieczającą, która jest przyklejona na stałe. Akwarium należy postawić spodnią ramą bezpośrednio na szafce. Nie używać żadnych dodatkowych podkładek.

Ciężar wypełnionego wodą akwarium w kg:

86



## Wskazówka: Artykuły dekoracyjne JUWEL

Do dekoracji tylnej ścianki akwarium JUWEL polecamy Państwu, zależnie od wielkości akwarium, tła i plakaty marki JUWEL.

### Plakaty JUWEL

Z dwoma atrakcyjnymi motywami na tylnej ścianie.



### Tła z motywem JUWEL

Z atrakcyjnym trójwymiarowym motywem skalnym z intensywnym efektem głębi.



### Tła strukturalne JUWEL

Z atrakcyjną strukturą kory.

### Silikon do akwariów JUWEL

Przed napełnieniem akwarium wodą tła z motywami i tła strukturalne JUWEL mocuje się od wewnątrz do tylnej ścianki akwarium za pomocą silikonu do akwariów JUWEL.

### JUWEL Terrace

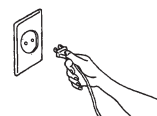
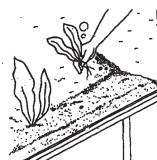
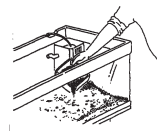
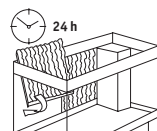
Atrakcyjne moduły tarasowe dopasowane do wzornictwa tła dekoracyjnego Cliff, Stone, Rock i Root.

Akcesoria akwarystyczne marki JUWEL są dostępne w handlu.

## Uruchomienie

Aby uruchomić akwarium należy postępować według następujących punktów:

1. Zmontować w razie potrzeby szafkę.
2. Postawić sprawdzone akwarium w odpowiednim miejscu.
3. Przykleić w razie potrzeby tylne ścianki JUWEL z motywami.
4. Przygotować do eksploatacji filtr, tak jak opisano w rozdziale "Uruchomienie systemu filtracyjnego JUWEL".
5. Udekorować dno podłożem itd. według uznania.
6. Ewentualnie umieścić niskie rośliny w akwarium.
7. Napelnić akwarium do połowy wodą.
8. Umieścić ewentualnie w akwarium wyższe rośliny.
9. Napelnić akwarium wodą aż do linii poziomej wody.
10. Podłączyć do sieci pompę obiegową i grzejnik.
11. Zainstalować lampę osłony i podłączyć ją.
12. Zalecamy stopniowe zarybianie akwarium. Po paru dniach można wpuścić pierwsze rybki (4-5 sztuk). Przyczyniają się one do tego, że wytwarza się filtr biologiczny. Faza rozruchowa filtra trwa 6 do 8 tygodni. W tym czasie możecie Państwo stopniowo zwiększać ilość rybek.



## Filtr Bioflow ONE marki JUWEL

Filtr Bioflow ONE marki JUWEL jest wysoko skutecznym, biologicznym systemem filtracyjnym, którego elementy zostały doskonale do siebie dobrane.

Dzięki zainstalowaniu filtra w akwarium zbyteczne stają się połączenia węzami i zapobiega się wszelkiego rodzaju nieszczelnościom. Wydajność pompy nie jest redukowana przez złączki węży, rury ssące itp.

Pompa jest tak skonstruowana pod kątem wydajności, że zagwarantowane jest optymalne filtrowanie biologiczne dzięki odpowiedniemu przepływowi przez materiał filtrujący.

Konstrukcja systemu filtracyjnego umożliwi szybki dostęp do poszczególnych elementów, jak pompa i medium filtrujące, co zapewnia wygodne czyszczenie i łatwą konserwację systemu filtracyjnego.

Ponadto filtr Bioflow ONE marki JUWEL oferuje możliwość zintegrowania grzałki (opcjonalnie do nabycia).



## Uruchamianie filtra Bioflow ONE marki JUWEL

Filtr należy przygotować do eksploatacji przed przygotowaniem akwarium do użytku, ale nie podłączać jeszcze urządzeń elektrycznych do prądu.

Filtr Bioflow ONE marki JUWEL składa się z:

- pompy
- obudowy filtra z uchwytem do mocowania grzałki (opcjonalnie do nabycia)
- 2 niebieskich gąbek filtracyjnych o drobnych porach - bioPlus fine ONE
- 4 przyssawek
- dyfuzora O<sub>2</sub>

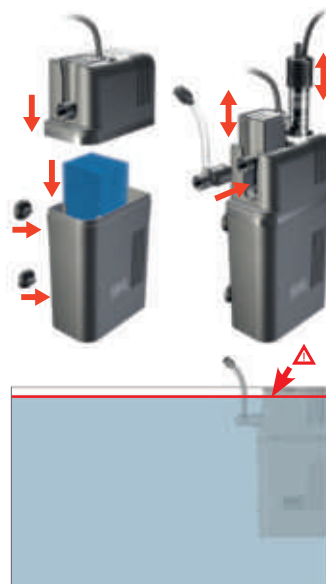
Przed pierwszym użyciem filtra otworzyć obudowę filtra i wyjąć gąbki filtracyjne, aby wypłukać je pod bieżącą wodą.

Włożyć gąbki filtracyjne z powrotem do obudowy filtra i zamknąć obudowę.

Umieścić przyssawki w odpowiednich otworach na obudowie filtra i zamocować filtr w prawym tylnym rogu akwarium.

Dyfuzor O<sub>2</sub> (z zamontowanym przewodem powietrza i regulatorem) umieścić na wyjściu pompy.


Filtr Bioflow ONE marki JUWEL jest teraz gotowy do użycia.



Prosimy zwrócić uwagę na to, że system filtracyjny potrzebuje około 14 dni, zanim w niebieskich gąbkach filtracyjnych wytworzy się kultura bakterii, która oczyszcza biologicznie wodę.

## Konserwacja i czyszczenie filtra Bioflow ONE marki JUWEL

BioPlus fine ONE - Wymieniać jedną z niebieskich gąbek filtracyjnych mniej więcej co 3 miesiące.

 Wskazówka:  
Aby zapewnić optymalne funkcjonowanie filtra, prosimy o używanie do filtra wyłącznie oryginalnych materiałów filtracyjnych JUWEL.

### Wskazówka:

EasyFeed - Automatyczny podajnik karmy  
Oferujemy Państwu automatyczny podajnik karmy JUWEL pasujący do wszystkich akwariów marki JUWEL. Dostępny jest on w specjalistycznych sklepach jako oryginalny osprzęt JUWEL Aquarium (numer wyrobu 89000).



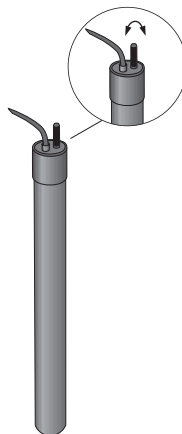
## JUWEL AquaHeat - Praca grzałki

Grzałka do akwarium JUWEL jest ważną częścią składową systemu filtracyjnego JUWEL. Umieszczenie grzałki wewnątrz obudowy filtra, a tym samym w strumieniu wody, umożliwia równomierne ogrzewanie wody w akwarium.

Temperaturę wody można regulować pokrętkiem do nastawiania znajdującym się na głowicy grzałki. Zależnie od indywidualnych potrzeb można ustawić temperaturę, do której grzałka ma podgrzać wodę. Położenie środkowe między + i - odpowiada temperaturze wody ok. 23-26 stopni Celsjusza (74-78 stopni Farenheita).

Należy pamiętać, że zależnie od wyjściowej temperatury wody w akwarium grzałka potrzebuje około 12 godzin lub więcej, aż woda osiągnie zadaną temperaturę. Potem grzałka utrzymuje automatycznie zadaną temperaturę wody, odpowiednio włączając się i wyłączając. Pracę grzałki sygnalizuje świecąca się czerwona lampka jarzeniowa.

Dodatkowo zalecamy regularne kontrolowanie temperatury wody termometrem. Grzałka nie wymaga żadnych dalszych zabiegów pielęgnacyjnych ani konserwacyjnych.



### ⚠ Wskazówka:

Przy normalnej temperaturze pomieszczenia 21 °C moc grzałki wystarcza do podgrzania wody w akwarium do temperatury 28 °C.

Jeżeli temperatura pomieszczenia wynosi mniej lub jeżeli hodowane w akwarium ryby wymagają wyższej temperatury, zalecamy użycie drugiej grzałki w celu zapewnienia rybom optymalnego środowiska wodnego.

### ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa:

Grzałkę należy zainstalować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi i podłączyć ją do sieci zasilania elektrycznego dopiero po napełnieniu akwarium wodą. Grzałka powinna być zanurzona w wodzie z zachowaniem minimalnej głębokości zanurzenia.

Aby uniknąć uszkodzenia grzałki, włączać ją tylko po zanurzeniu w wodzie.

Grzałkę wolno stosować tylko w akwariach znajdujących się w pomieszczeniach.

### ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa:

Przed wyjęciem grzejnika z akwarium należy odłączyć przewód przyłączeniowy.

Jeżeli grzejnik wykazuje widoczne uszkodzenia lub nie osiąga on wymaganej temperatury, nie wolno go samodzielnie otwierać lub naprawiać. W takim wypadku należy wymienić grzejnik.

Nie wolno naprawiać przewodu przyłączeniowego. Uszkodzony grzejnik zawsze należy wymienić w całości.

Nigdy nie kłaść gorącego lub ciepłego grzejnika na łatwopalne podłoże, jak np. papier lub materiał tekstylny.

## Wskazówka:

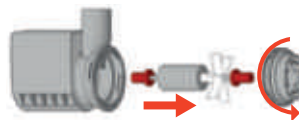
Termometr cyfrowy 2.0 JUWEL

Do kontroli temperatury wody w akwarium zalecamy stosowanie termometru cyfrowego JUWEL (nr wyrobu 85702). Prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem.



## Konserwacja pompy JUWEL Eccoflow 300

Należy w regularnych odstępach (przynajmniej raz w miesiącu) sprawdzać działanie pompy JUWEL Eccoflow i czyścić ją.



Sposób postępowania:

1. Odłączyć od prądu wszystkie urządzenia pracujące w wodzie.
2. Zdjąć dyfuzor O2 z wylotu pompy.
3. Wyjąć pompę z uchwytu filtra.
4. Oddzielić adapter (C) od silnika (A), obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
5. Wyjąć z silnika wirnik (B) i oś wraz z odpowiednimi łożyskami gumowymi.
6. Starannie oczyścić wszystkie części.

Konieczne jest, aby wyjąć wirnik z komory i wyczyścić zarówno ją, jak i wirnik z osadów i zanieczyszczeń. Użyć w tym celu szczoteczki dołączonej do pompy. W innym wypadku naruszona zostanie sprawność pompy. Sprawdzić również wirnik pod kątem zanieczyszczeń i ew. oznak zużycia elektromagnesu.

7. Następnie ponownie zamontować pompę w filtrze, postępując w odwrotnej kolejności. Przed ponownym podłączeniem do prądu urządzeń pracujących w wodzie.

## Wskazówka:

Aby zapewnić optymalne działanie i spokojny bieg pompy, zalecamy wymianę części zużywających się, takich jak wirnik i oś wraz z odpowiednimi łożyskami gumowymi w odstępach co ok. 12 miesięcy. W tym celu proszę zwrócić się do specjalistycznego sklepu.

### Wskazówki bezpieczeństwa:

Należy przestrzegać, że pompę wolno uruchamiać jedynie w wodzie.

Przed wyjęciem pompy z filtra należy odłączyć wszystkie wtyczki sieciowe.

Pompę wolno eksploatować jedynie w pomieszczeniach i w temperaturze wody maksymalnie do 35°C.

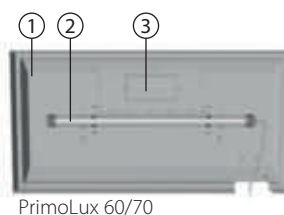
Nie wolno naprawiać przewodu przyłączeniowego. Uszkodzoną pompę zawsze należy wymienić w całości.

## System lamp pokrywowych JUWEL PrimoLux

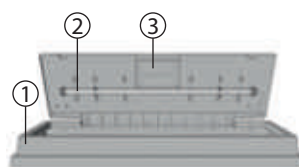
Lampa pokrywowa do JUWEL Aquarium zapewnia optymalne i energooszczędne oświetlenie akwarium i pozwala jednocześnie na wygodną pielęgnację akwarium przy oświetleniu.

Lampa pokrywowa do JUWEL Aquarium składa się z:

- pokrywy (1)
- LED JUWEL NovoLux z zasilaczem wtyczkowym (2)
- klapy rewizyjnej/klap rewizyjnych (3) do podawania np. pokarmu i środków do pielęgnacji wody.



PrimoLux 60/70



PrimoLux 110



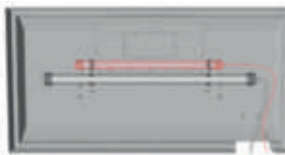
## Uruchamianie lampy pokrywowej JUWEL PrimoLux

Umieścić załączone uchwyty zgodnie z ilustracją w zamocowaniach pokrywy i dokręcić je.

Teraz włożyć lampę LED NovoLux w uchwyty i nałożyć lampę pokrywową na akwarium.

Następnie założyć klapę rewizyjną i podłączyć lampę PrimoLux do sieci elektrycznej.

Prosimy zwrócić przy tym uwagę, aby na górnym brzegu akwarium i na szynach prowadzących kłapy rewizyjnej/kłap rewizyjnych nie znajdowały się ciała obce takie jak piasek czy żwir.



## Wskazówka:

Lampa pokrywowa PrimoLux umożliwia zastosowanie dalszych lamp LED NovoLux, aby poprawić oświetlenie lub uzyskać specjalne efekty kolorystyczne w akwarium. W tym celu proszę zwrócić się do specjalistycznego sklepu.

## Konserwacja i czyszczenie JUWEL PrimoLux

Lampa pokrywowa PrimoLux wymaga tylko niewielkiej konserwacji.

Zalecamy, aby w razie potrzeby wyczyścić ją miękką ściereczką z niewielką ilością łagodnego środka myjącego.

Podczas prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy zawsze odłączyć lampę od prądu.





#### Prawidłowy recykling (odpadów elektrycznych i elektronicznych)

Oznakowanie na produkcie lub dokumentacji produktu informuje, że po zużyciu produktu nie wolno go wyrzucać do pojemników na zwykłe odpady domowe. Niniejsze urządzenie usuwać oddzielnie od innych odpadów, aby uniknąć zagrożenia dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Poddać urządzenie przepisowemu recyklingowi w celu wspierania wtórnego wykorzystania zasobów surowcowych. Prywatni użytkownicy powinni skontaktować się ze sklepem, w którym dokonali zakupu produktu, celem poinformowania się, w jaki sposób przeprowadzić ekologiczny recykling urządzenia.

## Deklaracja gwarancyjna

Na nasz produkt JUWEL Aquarium udzielamy nabywcy, o ile jest on też użytkownikiem, gwarancji na okres 24 miesięcy na wypadek, gdyby nasz produkt posiadał wady, przy uwzględnieniu następujących warunków:

### § 1 Zakres gwarancji

(1) Gwarancja obejmuje sprzedany Państwu produkt JUWEL Aquarium ze wszystkimi do niego przynależnymi pojedynczymi częściami, jednakże z wyjątkiem części zużywających się, takich jak lampy świetlówkowe i materiały filtrujące. Gwarancja ogranicza się jedynie do samego produktu i nie obejmuje innych szkód rzeczowych i/lub obrażeń ciała osób. Ponadto obowiązują też przepisy ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu, które nie są ograniczone przez wymienione wyżej postanowienie.

(2) Gwarancja realizowana jest w taki sposób, że w zależności od naszej decyzji wymieniony lub naprawiony zostanie kompletny produkt, bądź jego części składowe. W razie niepowodzenia tych środków w zależności od Państwa wyboru obniżona zostanie cena zakupu lub też produkt zostanie przyjęty z powrotem, a cena zakupu zwrócona.

### § 2 Okres gwarancji i jej realizacja

(1) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dostarczenia akwarium do klienta. Warunkiem udzielenia gwarancji jest użytkowanie naszego produktu zgodnie z przeznaczeniem oraz prawidłowa obsługa lub konserwacja, a w szczególności przestrzeganie odpowiedniej instrukcji obsługi. Dalszym warunkiem jest też zakaz dokonywania napraw produktu lub jego części składowych przez nieautoryzowane warsztaty serwisowe lub osoby. Gwarancja przepada, gdy produkt nosi ślady uszkodzeń mechanicznych, niezależnie od ich rodzaju, w szczególności jednak w razie stłuczenia szkła.

(2) Jeżeli w okresie obowiązywania gwarancji wystąpią wady, należy niezwłocznie zgłosić roszczenia gwarancyjne, najpóźniej jednak w ciągu czternastu dni od wystąpienia wady, w punkcie sprzedaży, który sprzedał / dostarczył produkt. Wynikające z przepisów prawnych uprawnienia gwarancyjne zostają przy tym dla Państwa zachowane.

(3) Roszczenia gwarancyjne uwzględniane będą jedynie wtedy, gdy przedłożony zostanie paragon kasowy dokumentujący zakup produktu JUWEL Aquarium.

Niniejsza deklaracja gwarancyjna jest tłumaczeniem, miarodajna jest wersja niemiecka.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

### © JUWEL AQUARIUM

© JUWEL, Trigon, Vision, Rekord, Rio, Lido, Vio, Primo, Korall, MonoLux, DuoLux, MultiLux, KorallLux, Violux, NovoLux, PrimoLux, SeaSkim, AquaHeat, EasyFeed, High-Lite, Warm-Lite, Colour-Lite, Day-Lite, Juwel Twin-Lite, HiFlex, Juwel Ecoflow, Bioflow, Cirax, Nitrox, Phorax, Carbox, BioPad, BioCarb, BioPlus, OxyPlus, Silexo, Conexo.

JUWEL AQUARIUM GMBH & CO. KG

Karl-Göx-Straße 1 · 27356 Rotenburg/Wümme · GERMANY

Telefon +49(0)42 61/93 79-32

Telefax +49(0)42 61/93 79-856

Service-Mail [service@juwel-aquarium.de](mailto:service@juwel-aquarium.de)



